



ליקוּטֵי תוֹרָה • גְּלֻמָּה בְּמִידְבָּר • מַאֲמָר 21

וענין ממושבותיכם תביאו לחם תנופה שתיים

Смысл слов «Из ваших жилищ
принесите хлеб возношения, два [хлеба]»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

חַסִידְסְכָּה גְּלֻמָּה הַפֶּתַח

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/21/

1 וענין ממושבותיכם תביאו לחם תנופה שמים. הנה בחי' ק"ש [קריאת שמע] נקי' ישיבה והיא העיקר בתפלה להיות מס"נ [מסירות נפש] באחד ושמים לפניו אינם

И смысл слов «Из ваших жилищ принесите два хлеба для возношения». Уровень чтения «Шма» называется «сидением» (йешива), и он составляет главное в молитве: быть готовым к самопожертвованию (месирут нефеш) при слове «Един» (Эхад). А две благословения перед ним — лишь

אלא הכנה. והשמו"ע [והשמונה עשרה] שאח"כ הוא המשכה כו' אבל העיקר הוא בחי' מס"נ [מסירות נפש] וביטול היש בחינת ק"ש [קריאת שמע].

подготовка. А молитва «Шмонэ-эсре», произносимая после него, — это нисхождение свыше и т. д. Но главное — это уровень самопожертвования и битвуль самого ощущения своего бытия, уровень «Шма».

2 והענין כי להיות עצמותו ית' מרומם ונעלה למעלה מעלה מכל העולמות וכמאמר בורא קדושים ישתבח שמך כו' שהתהוותם מבחי' אור וזיו בלבד וכמשל האור שאינו ממהות עצם המאור כו'

И объяснение таково: поскольку Его сущность, да будет Он благословен, превознесена и возвышена бесконечно высоко над всеми мирами, как сказано: «Творец святых существ, да будет прославлено Твое имя» и т. д., ибо они возникают лишь из уровня света и сияния, подобно свету, который не является самой сущностью источника света и т. д.,

ובכל יום צ"ל נמשך אור חדש מן המאציל ונמשך בכתר וחכמה וכמ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים] [שער א' פ"ז] שאין המשכה שביום זה כהמשכה דיום אתמול וממשיכים אור חדש ע"י התפלה

поэтому каждый день необходимо привлекать новый свет от Источника эманации и проводить его в Кетер (Венец) и Хохму (мудрость), как сказано в «При Эц Хаим» [Шаар 1, гл. 7]: привлечение в этот день не подобно привлечению вчерашнего дня. Новый свет привлекается посредством молитвы,

והיינו ע"י מס"נ [מסירות נפש] דייקא שגורם צחוק ותענוג עליון כו' [וע' בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער הק"ש] פ"ו ופרק י"א וכמ"ש מזה בביאור ע"פ הראיני את מראיך כו'

а именно посредством самопожертвования (месирут нефеш), которое вызывает высший смех и наслаждение и т. д. [См. также «При Эц Хаим», Шаар Криат Шма, гл. 6 и 11, а также объяснение к стиху «Покажи мне свой облик» и т. д.]

וכמ"ש בלק"א [בלקוטי אמרים] בשם המגיד נ"ע [נשמתו עדן] המשל מלב מלכים אין חקר כשרוצים להמשיכו שיפנה לבקשת ההדיוט הוא ע"י שמביאים בנו הקטן שישתעשע בו או שמביאים דבר חדוש כמו צפור המדברת.

И как сказано в «Ликутей Амарим» от имени Магида, да пребудет его душа в Эдене, в притче, связанной со словами «сердце царей непостижимо»: когда хотят привлечь его [царя], чтобы он обратился к просьбе простолюдина, приводят его маленького сына, которым он будет наслаждаться, или приносят нечто необычное, например говорящую птицу.

כי כלום חסר מבית המלך ואין כל זהב וכסף חשוב לנגדו מאומה רק איזה דבר חידוש.

Разве чего-либо недостает в царском доме? Ни золото, ни серебро нисколько не имеют для него значения; лишь нечто необычное.

כמ"כ [כמו כן] כתיב ממושבותיכם דייקא תביאו מבחי' ישיבה שהוא בי"ע משם דייקא הוא העלאת מ"נ [מ"יין נוקבין], וע"ד

Так же и сказано: именно «из мест ваших пребывания» вы должны принести — с уровня «сидения», то есть из миров Брия, Ёецира и Асия; именно оттуда происходит вознесение майин нуквин (женских вод). И это подобно тому, как...

באשה קראו מושב שהעלאת מ"נ [מ"יין נוקבין] וחימום הנקבה גורם להזריע זרע הזכר כו' וכך ממושבותיכם תביאו והיינו שהוא עד"מ דבר חידוש שהיש בטל.

[когда речь идет] о женщине, это называют «сидением» (мошав), ибо вознесение майин нуквин и согревание женского начала вызывают выделение семени мужского начала и т. д. Так же и слова «из мест ваших пребывания вы должны принести»: это, образно говоря, нечто необычное — когда «нечто» (еш) становится самоустранным.

3 ועי"ז דוקא מממשיכים מ"ד [מ"יין דוכרין] מבחי' אצילות שהוא אלקות דאיהו וחייהו חד וזהו תביאו לחם תנופה להמשיך האור בתורה ושתי הלחם ע"ג [על גבי] שני הכבשים מעלה ומוריד כו'.

И именно посредством этого нисходят майин духрин (мужские воды) с уровня Ацилут, то есть Б-жественности, [где] «Он и Его жизненные силы едины». В этом смысл слов: «принесите хлеб возношения» — привлечь свет в Тору. А два хлеба на двух ягнятах — их поднимают и опускают и т. д.

[וע' בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער הק"ש [הקריאת שמע] פ"ד במ"ש לכן גדולה מצות ק"ש [קריאת שמע] יותר מן התפלה שהרי מי שתורתו אומנתו מפסיק לק"ש [לקריאת שמע] ואינו מפסיק לתפלה ולהיות זוג או"א [אבא ואימא] עילאין ונעלם מאד אין בנו כח לעוררו בהיותנו בעולם האצילות

[См. также «При Эц Хаим», врата «Криат Шма», гл. 4, где сказано: «Поэтому заповедь чтения Шма важнее молитвы: ведь тот, чьим постоянным занятием является изучение Торы, прерывает его ради чтения Шма, но не прерывает ради молитвы. А поскольку союз (живут) вышших Абы и Имы (Хохмы и Бины) чрезвычайно сокрыт, у нас нет силы пробудить его, находясь в мире Ацилут,

אך ורק בהיותנו בבריאה עכ"ל [עד כאן לשונו], והטעם י"ל [יש לומר] כנ"ל דמבריאה דוקא שהוא בחי' יש ודבר נפרד כשנעשה ביטול היש זהו דבר חידוש כמו עד"מ צפור המדברת משא"כ מה שהאצילות בטל אינו דבר חידוש

но только находясь в мире Брия». Конец цитаты. Причину этого можно объяснить, как сказано выше: именно из Брия, которая представляет собой уровень «нечто» (йеш) и отдельную сущность, — когда происходит самоустранение этого «нечто», это становится новым явлением, подобно, например, говорящей птице. Иное дело — самоустранение Ацилут: в нём нет ничего нового.

ולכן הגם שביטול האצי' גדול יותר לאין קץ עכ"ז [עם כל זה] עיקר המשכת אור חדש להיות יחוד או"א [אבא ואימא] ממשיכים דייקא ע"י ק"ש [קריאת שמע]

Поэтому, хотя самоустранение Ацилут неизмеримо выше, всё же основное привлечение нового света, чтобы состоялся союз Абы и Имы, происходит именно посредством чтения Шма,

שהוא ביטול היש דבי"ע כו', ועמ"ש עוד מענין זה בביאור ע"פ צאינה וראינה בסד"ה הנה להבין ענין.

то есть самоустранение «нечто» миров Брия, Ёецира и Асия и т. д. См. также дальнейшее обсуждение этого вопроса в объяснении к стиху «Выйди и посмотри», в конце маамара, начинающегося словами «Теперь следует понять суть».

4 וזהו ממושבותיכם דייקא תביאו לחם תנופה שמים ושתי הלחם הם או"א [אבא ואימא] או ב' מזלות מקור דאו"א [דאבא ואימא] וכמ"ש במ"א לחם בגימטריא מזלא וזהו ענין אני תורתך שעשעתי וענין שעשועים יום יום וכמבואר לעיל.

И вот [смысл слов]: именно «из мест вашего жительства» «принесите хлеб возношения — два [хлеба]»: два хлеба — это Аба и Има (Хохма и Бина), или два мазалот — источник Аба и Има; и, как написано в другом месте, гематрия слова лехем (хлеб) равна гематрии слова мазла. В этом смысл слов «Я наслаждался Твоей Торой» и слов «наслаждения день за днем», как объяснялось выше.

בזהר נזכר עוד מענין ואהיה אצלו אמון כו' (ח"א [חלק א'] ה' א'. כ"ב א'. קל"ד א'. מ"ז א' ח"ג [חלק ג'] קע"ח א'):]

В Зоаре также говорится о словах «И была я при Нем воспитанником (амон)» и так далее (часть I, 5a; 22a; 134a; 47a; часть III, 178a).]



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/21/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак